



圣才考研网

www.100exam.com

送本书 **手机版**



扫一扫本书手机版

摇一摇 找学友互动学习

考研专业课辅导系列

# 全国名校外国语学院二外德语 考研真题详解 (第3版)

主编：圣才考研网  
www.100exam.com

**买一  
送五**



**240元大礼包**

- 送1** 视频课程（10小时，价值100元）
- 送2** 本书3D电子书（价值30元）
- 送3** 3D题库【历年真题+章节题库+模拟试题】（价值30元）
- 送4** 手机版【电子书/题库】（价值60元）**[扫描右上角二维码获得]**
- 送5** 圣才学习卡（价值20元）

详情登录：圣才考研网（www.100exam.com）首页的【购书大礼包】，刮开本书所贴防伪标的密码享受购书大礼包增值服务。

**送手机版，摇一摇找学友，交友学习两不误**



中国石化出版社

HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM

教·育·出·版·中·心

考研专业课辅导系列

# 全国名校外国语学院二外德语 考研真题详解 (第3版)

主编：圣才考研网

[www.100exam.com](http://www.100exam.com)

中国石化出版社

## 内 容 提 要

本书是详解全国名校外国语学院专业考研科目——“二外德语”历年真题的复习资料。它根据众多院校“二外德语”试题的结构和难易程度,从全国13所院校“二外德语”历年试题中挑选了29套近年试题,并提供了详细的参考答案及解析。

圣才考研网(www.100exam.com)提供全国所有高校各个专业的考研考博辅导方案【网络课程、3D电子书、3D题库等】(详细介绍参见本书书前彩页)。购书享受大礼包增值服务【100元视频课程+60元3D电子书(题库)+60元手机版电子书(题库)+20元圣才学习卡】。扫一扫本书封面的二维码,可免费下载本书手机版;摇一摇本书手机版,可找所有学习本书的学友,交友学习两不误。

### 图书在版编目(CIP)数据

全国名校外国语学院二外德语考研真题详解/圣才  
考研网主编. —3版. —北京:中国石化出版社,  
2015.4

ISBN 978-7-5114-3295-7

I. ①全… II. ①圣… III. ①德语-研究生-入学考  
试-题解 IV. ①H339.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第072885号

未经本社书面授权,本书任何部分不得被复制、抄袭,或者  
以任何形式或任何方式传播。版权所有,侵权必究。

### 中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街58号

邮编:100011 电话:(010)84271850

读者服务部电话:(010)84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail:press@sinopec.com

北京东运印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

\*

787×1092毫米16开本15印张4彩插376千字

2015年4月第3版 2015年4月第1次印刷

定价:38.00元

# 《考研专业课辅导系列》

## 编 委 会

主编：圣才考研网(www.100exam.com)

编委：赵立亭 鄢俊 李慧 高媛 郭金石  
周品芳 韩艳丽 李奋发 张文娟 孙汉中  
程发慧 邹护璐 祝留艳 孙涌香 廖横杰  
汤秀娟 宋鹏 刘化航 孙富海 高安定

# 序 言

目前我国硕士研究生入学考试中“二外德语”考试科目没有采取全国统考的方式，没有统一的考试大纲，而是采取各招生院校自行命题、自行组织考试的办法，但是各校的考试要求、命题特点大同小异，一些学校的试题类型、内容难易程度都非常相似，因此，研究一些学校的考研试题非常有价值。我们参照一些名校二外德语硕士研究生入学考试大纲和要求，认真研究了50多所高校300多份考研科目“二外德语”真题，精心挑选部分试题和相关资料，并进行了详细的解答，以减轻考生寻找试题及整理答案的痛苦，让读者用最少的时间获得最多的重点题、难点题(包括参考答案)，这是本书的目的所在。

本书根据众多院校“二外德语”试题的结构和难易程度，从全国13所院校“二外德语”历年试题中挑选了29套近年试题，并提供了详细的参考答案及解析。可以说，通过本书，读者可以了解外国语专业硕士研究生入学考试“二外德语”的最高水平和各个院校“二外德语”的出题思路。对于准备参加外国语专业考研科目“二外德语”的考生来说，本书是一本不可多得的辅导资料。

购买本书享受大礼包增值服务，手机扫描本书封面大礼包二维码或登录圣才学习网([www.100xuexi.com](http://www.100xuexi.com))，刮开所购图书封面防伪标的密码，即可享受大礼包增值服务：①视频课程(价值100元)；②本书3D电子书(价值30元)；③3D题库【名校考研真题+章节题库+模拟试题】(价值30元)；④手机版【电子书/题库】(价值60元)；⑤圣才学习卡(价值20元)，可在圣才学习网旗下所有网站进行消费。扫一扫本书封面的二维码，可免费下载本书手机版；摇一摇本书手机版，可找所有学习本书的学友，交友学习两不误。

圣才考研网([www.100exam.com](http://www.100exam.com))是圣才学习网旗下的考研考博专业网站，提供考研公共课和全国500所院校考研考博专业课辅导【一对一辅导、网授精讲班等】、3D电子书、3D题库(免费下载，免费升级)、全套资料(历年真题及答案、笔记讲义等)、国内外经典教材名师讲堂、考研教辅图书等。

考研辅导：[www.100exam.com](http://www.100exam.com)(圣才考研网)

官方总站：[www.100xuexi.com](http://www.100xuexi.com)(圣才学习网)

圣才学习网编辑部

# 目 录

第1章 全国名校外国语学院二外德语考研真题分析 .....	( 1 )
1.1 二外德语考研真题分析 .....	( 1 )
1.2 重点院校二外德语考研真题比较 .....	( 3 )
第2章 全国名校外国语学院二外德语考研真题详解 .....	( 5 )
1. 北京外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2012~2014) .....	( 5 )
2. 中国人民大学二外德语考研真题及参考答案(2007) .....	( 30 )
3. 对外经济贸易大学二外德语考研真题及参考答案(2013~2014) .....	( 38 )
4. 北京第二外国语学院二外德语考研真题及参考答案(2012~2013) .....	( 56 )
5. 北京航空航天大学二外德语考研真题及参考答案(2012~2014) .....	( 65 )
6. 上海外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2006) .....	( 94 )
7. 浙江大学二外德语考研真题及参考答案(2008~2009) .....	( 99 )
8. 武汉大学二外德语考研真题及参考答案(2008~2011) .....	( 118 )
9. 南京大学二外德语考研真题及参考答案(2008~2009) .....	( 142 )
10. 中山大学二外德语考研真题及参考答案(2012~2014) .....	( 158 )
11. 厦门大学二外德语考研真题及参考答案(2012~2013) .....	( 179 )
12. 四川外语学院二外德语考研真题及参考答案(2008~2009) .....	( 200 )
13. 南开大学二外德语考研真题及参考答案(2011~2012) .....	( 217 )

# 第1章 全国名校外国语学院 二外德语考研真题分析

“二外德语”是全国各院校英语、日语、法语、俄语等外语专业研究生入学考试科目，考生第二外语为德语。一般来说，“二外德语”总分为100分，考试时间为3小时。

## 1.1 二外德语考研真题分析

“二外德语”为全国各大院校自主命题，而非全国统考，没有统一的考试大纲，考生在备考“二外德语”时往往目标不明确，定位不准确，所以对各大院校的二外德语历年真题分析则显得尤为重要。分析各大院校的二外德语试题能够为考生准确定位自己的德语水平提供很好的参照，也使考生对“二外德语”考试有一个全面的了解，更加清晰的了解出题者的思路，从而正确地制定出复习方法和学习步骤，使复习具有针对性，使复习的效果更上一层楼。

### 1. 考核要求

对于“二外德语”，全国各大院校自主命题，而且各院校的考核要求水平也有差异，所以没有相应的考试大纲来说明其考核要求。通过分析各大院校的二外德语历年试题，可看出二外德语大致相当于大学德语六级水平，根据学校不同考试难度在此上下波动。下面根据大学德语六级考试要求并综合各院校考试大纲，对“二外德语”的考核要求归纳如下：

词汇方面，要求掌握3000-4000基本常用词汇，了解词形变化、语义区分、常用的搭配、固定用法、同义词、反义词等。

语法方面，掌握主谓一致关系、宾语从句、关系从句、原因从句、结果从句、时间从句、让步从句、比较从句、条件从句等句型，直接引语和间接引语的用法、动词不定式和分词的用法、各种时态、主动语态、被动语态和虚拟语气、情态动词等。

阅读方面，要求考生既能理解个别句子的意义，也能理解上下文的逻辑关系；既理解字面的意思，也能理解隐含的意思；既理解事实和细节，也能理解所读材料的主旨和大意；能就文章的内容进行判断、推理和信息转换。选材的原则是：(1)题材广泛，可以包括人物传记、社会、文化等方面，但是所涉及的背景知识一般与德国相关且能为学生所理解；(2)体裁多样，可以包括叙述文、说明文、议论文等；(3)文章语言难度适中，文中无法猜测而又影响理解的关键词，用汉语注明词义。

翻译方面，掌握基本的日常、文化、经济社会等一般性题材的翻译技能，同时部分学校出题会与国情知识结合，需对相关词汇有一定了解。

写作方面，主要考察考生对德语写作基础知识的实际运用能力，文章基本通顺，无重大语法错误即可。写作主题一般贴近日常生活，不要求过长，但要求切题，能正确表达思想，内容连贯，思路清晰，语言通顺。

### 2. 试题类型和出题形式

通过分析全国众多院校“二外德语”的历年真题，其题目类型大致包括词汇、语法、完形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，各题目类型的出题形式灵活多样，而考核内容也

不尽相同，具体归纳如下：

### (1) 词汇题

词汇题的考核内容较为广泛，包括对名词、形容词、动词、冠词等多种词型的基本词形及数格或时态变化、各种短语及固定搭配结构的判断和理解，其中包括对同义词、近义词、反义词的辨认与区分等；根据上下文对词和词组意义的判断等。

出题形式主要有以下几种：

①直接要求写出所给词汇(一般为形容词)的反义词或给出两列词汇要求连线标明对应反义词。如：

Wie heißt das Gegenteil? (请写出下列单词的反义词)

Beispiel: häßlich — schön

1. lang - , 2. hier - 3. langsam - 4. groß - 5. klug -

②从所给的不同词形中选出正确的词形填空。如：

Max findet (das/den/die) \_\_\_\_\_ Motorrad schön.

③题目为一个留有空白的德语句子，要求考生从所给的四个选项选出最恰当的词或词组。如：

Durch Praxis hat er sich reiche Kenntnisse \_\_\_\_\_ .

a. erhalten                      b. erworben                      c. bekommen                      d. ergeben

### (2) 语法题

语法题测试的重点包括时态、语态、语气、分词形式、各种从句句型等。

出题形式主要有以下几种：

①题目为一个留有空白的德语句子，要求考生从时态、语态、句型等语法角度，从所给的四个选项中选出可用在句中的最恰当的词、词组或句子。如：

Mir kommt es so vor, \_\_\_\_\_ das Auto nicht in Ordnung wäre.

a. als ob                      b. als                      c. wie                      d. wenn

②要求在句子的空白处填入正确的介词、代词、代副词等，使句子完整。如：

Manchmal helfe ich meiner Mutter \_\_\_\_\_ der Hausarbeit.

③句型转换，将主动句式转换为被动式，根据题目要求将两个句子转换成主从复合句或关系从句等。如：

Ich kenne die Frau. Ihr Mann ist Sheng-Schauspieler. (变关系从句)

### (3) 完形填空题

该部分主要考查考生对不同语境中规范的语言要素(包括词汇、短语和句子结构)的掌握程度，以及对语段特征(如衔接与连贯等)的辨识能力。

出题形式主要有以下几种：

①在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生从每题所给出的四个选项中选出最佳答案，使填空后的文章意义通顺、连贯，结构完整。

②在一篇文章中留出 10~20 个空白，并给出一个词汇表格，要求考生从表格中选出符合句意的单词，形式上要注意词的性、数的变化。

③在一篇文章中留出 10~20 个空白，要求考生根据上下文填出合适的词，没有选项。

### (4) 阅读理解题

阅读理解题出题形式主要有：

①要求考生阅读若干篇短文，每篇短文后有若干个问题。考生应根据文章内容从4个选择项中选出一个最佳答案。

②要求考生阅读一篇文章，然后判断所给出陈述的正误。

③要求考生阅读一篇短文，然后根据题目所给的表述在下列四个选项选出意思相同或相近的陈述。

④要求考生阅读一篇短文，短文后有若干个问题。考生应根据文章内容作出简要回答。问题多种多样，既可以针对整篇文章，如概括文章主旨大意，也可以对文中的某个观点进行评论，要求简要说明理由等等。

#### (6) 翻译题

翻译题出题形式主要有以下几种：

①单句或段落的德汉互译。

②给出一篇包含若干下划线句的文章，要求考生根据全文意思将这些句子译出。这种形式目前在二外德语考试中并不常见，且一般是与阅读题相结合。

③个别学校真题中曾出现较罕见题型，如北京第二外国语学院真题中曾有要求用德语表达的题型，不是单纯的翻译，考察一定的日常交际表达方式，以及上海外国语大学真题中曾出现要求写出所给单词相应德语表达的题目，考察点十分基础。

#### (7) 写作题

目前只有西安交通大学、厦门大学、浙江大学、人民大学等少数学校的二外德语试题中涉及写作。写作题一般要求就所给话题写70-80字或100字的一篇文章，所给话题往往贴近生活。也曾出现过看图写话或是回信的题目形式。

## 1.2 重点院校二外德语考研真题比较

通过分析比较全国重点院校的二外德语考研历年试题，可以看出有些院校的历年试题之间以及不同院校的试题之间都会存在差异，具体来说，不同点主要体现在：

### 一、少数院校试卷的题型和分值会在上一年试题的基础上对作一些改动。

一般而言，大多数院校“二外德语”历年试题具有很强的沿袭性，即其试卷结构及分值比重变动很小或者跟去年一样，但也有部分院校的题型和分值发生较大变动，对此考生一定要引起注意，如：

北京第二外国语学院2010年试题缩减了原有的选词填空，去掉了原有的用德语表达题型，而新增了大量转换句式的题型；中山大学2010年试题在2009年基础上稍作调整并新增了汉译德的题型。

限于篇幅，在此对题型和分值发生变动的院校不一一列举，考生应对所报考院校最新的题型和分值情况引起足够的重视。

### 二、不同院校的试题在试卷结构、难易程度、题量和分值等方面存在差异。

#### 1. 不同院校的试题的试卷结构不同

二外德语试卷包括词汇、语法、完形填空、阅读理解、翻译和写作等内容，但各院校均有自己所侧重的方面，不会面面俱到。比如大多数学校不考写作，南京大学阅读题量大，上海外国语大学侧重基础语法等。

需要注意的是，各院校的试卷结构不是一成不变的，以往的试题只是提供参照的依据，考生在备考时应尽量多涉及一些题型，提高综合应试能力。

## 2. 不同院校的试题的难易程度不同

各院校在出题时都会从总体上平衡整个试卷的难易程度，难度大一些的题目相当或略高于于大学德语六级水平，低一点的相当于大学德语四级水平，试卷的总体难度水平相差不大会太大。这里所说不同院校的试题的难易程度不同是相对的，由于院校的试卷结构不同，其考察的侧重点也就不同，有的院校侧重基础语法(如上海外国语大学、首都师范大学)，有的院校侧重阅读(如南京大学)，对于擅长不同题型的考生，其难易程度也就不同。

## 3. 不同院校的试题的题量和分值不同

各院校“二外德语”的试题一般满分都为 100 分，考试时间为 3 个小时。题量的差异主要是因为题量和分值比重并不对等所致，一般而言，题量大的试题，分值比重应该较高，但有些院校并非如此，从而使得试题题量相对偏大，如一般院校选词填空题为每小题 1 分，而中国人民大学 2007 年词汇题为每小题 0.5 分，这就意味着分值相同的情况下所对应的题量大小却不同。

总之，在备考“二外德语”之前，考生一定要对各院校的二外德语历年真题仔细研究，对“二外德语”考试有一个完整的概念，从而准确地制定出复习方法和学习步骤，做到系统、有效地复习。“二外德语”归根接底是考查考生的基本功，考生应该早动手，早复习，扎扎实实巩固语言功底，并要多做一些重点院校二外德语考研真题，弥补复习的广度和深度。

## 第2章 全国名校外国语学院 二外德语考研真题详解

### 1. 北京外国语大学二外德语考研真题及参考答案(2012~2014)

#### 北京外国语大学 2014 年二外德语考研真题

##### I. Setzen Sie bitte die passende Lösung in den jeweiligen Satz ein. (1 \* 20 = 20P)

- Sie betrachtete mich unruhig von den Schuhen bis \_\_\_\_\_ Kopf.  
A. am                      B. im                      C. zum
- Ich weiß, dass viele \_\_\_\_\_ Menschen gem Tagesausflüge unternehmen.  
A. ältere                      B. älteren                      C. altere
- Helgoland ist eine sehr bekannte Insel, 50 km vom Land \_\_\_\_\_.  
A. weg                      B. entfernt                      C. los
- Wir haben etwas Geld gespart, aber \_\_\_\_\_ so teure Möbel hat es nicht gereicht.  
A. gegen                      B. um                      C. für
- Sonja zeigt im Zug \_\_\_\_\_ an dem Mann, der ihr gegenüber sitzt.  
A. große Augen                      B. großen Spaß                      C. großes Interesse
- Erika hat gestern die schöne Tasche gekauft, \_\_\_\_\_ sie zu ihrem Mantel passt.  
A. weil                      B. denn                      C. dass
- Das Gegenteil von „Ankunft“ ist \_\_\_\_\_.  
A. Auskunft                      B. Abfahrt                      C. Einkommen
- Einmal kam er mit sehr schlechter Laune \_\_\_\_\_ mir.  
A. bei                      B. nach                      C. zu
- Das kleine Mädchen fürchtete sich \_\_\_\_\_ der Dunkelheit.  
A. fiber                      B. vor                      C. bei
- Er ist sehr lebhaft und hört nicht immer auf das, \_\_\_\_\_ seine Eltern sagen.  
A. wenn                      B. was                      C. dass
- Sie kommt dauernd zu spät. Das kann \_\_\_\_\_ doch nicht immer gefallen lassen!  
A. man                      B. einem                      C. einen
- Viele Menschen sind zu ganz erstaunlichen Leistungen \_\_\_\_\_.  
A. fähig                      B. stark                      C. fertig
- Den Flugzeugabsturz hat nur \_\_\_\_\_ überlebt.  
A. ein                      B. eine                      C. einer
- Computer \_\_\_\_\_ heute in fast allen Lebensbereichen Verwendung.  
A. hatten                      B. finden                      C. nehmen
- Peter hat sich nicht gemeldet. Er wird das Problem alleine \_\_\_\_\_.  
A. gelöst haben                      B. gelöst werden                      C. gelöst können

16. \_\_\_\_\_ die Menschen nicht wesentlich bewußter mit der Umwelt umgehen, wird es zu furchtbaren Katastrophen kommen.  
 A. Damit                      B. Wenn                      C. Indem
17. Für meine Magisterarbeit \_\_\_\_\_ noch eine Reihe Informationen.  
 A. fehlt                      B. mangelt                      C. braucht
18. Alle Zeitungen wollen mehr Leser für \_\_\_\_\_ gewinnen, aber vom Verkauf allein können sie noch nicht existieren.  
 A. sich                      B. sie                      C. selbst
19. Goethe erkannte \_\_\_\_\_, als er schon alt war, den Wert der chinesischen Kultur.  
 A. gleich                      B. nur                      C. erst
20. Es gibt nicht viel Neues, \_\_\_\_\_.  
 A. was zu berichten sich lohnen würde  
 B. davon zu berichten sich lohnen würde  
 C. das zu berichten sich lohnen würde

**II. Setzen Sie bitte die passenden Wörter in den Text ein. (1P \* 10 = 10 P)**

**Computerclub für Mädchen**

Einmal in der Woche trifft sich die Lehrerin Susanne Weinert nachmittags 21 einigen Schü-ler-innen im Computerraum der Schule. Gemeinsam arbeiten sie kleine Programme aus oder entwerfen auf dem Bildschirm Zeichnungen und Texte. Frau Weinert 22 fiber die Fortschritte und die guten, kreativen Arbeiten. Computerspiele, 23 sich vor allem Jungen gern beschäftigten, sind in der Gruppe nicht sehr beliebt. Den „Computerclub für Mädchen“ hatte Frau Weinert 24, um ihre Schülerinnen mit der neuen Technologie bekannt zu machen, Immer wieder hatte sie im Unterricht gehört, dass Technik nur etwas für Jungen sei und Mädchen mit dem Computer 25 anfangen könnten.

Dieses Vorurteil wollte sie abbauen. Um den Mädchen über die ersten Schwierigkeiten hinwegzu-helfen, 26 keine Jungen in den Club aufgenommen werden. Die Mädchen wären sonst im 27 gewesen. Die meisten Jungen sehen nämlich im Computer ein attraktives technisches Spielzeug, 28 die Mädchen dazu neigen, auf den Computer zunächst ablehnend zu reagieren. Das wollte Frau Weinert vermeiden.

29 solche Projekte wie der Computerclub für Mädchen wichtig sind, zeigen die Ergebnisse des Schtilerwettbewerbs „Informatik“ aus dem Jahre 2008. An diesem Wettbewerb konnten Jugendliche aus der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen und wertvolle Preise gewinnen. Es meldeten sich fast 1500 Computerfans, aber nur 22 von ihnen waren Mädchen. Diese erzielten aber 30 sehr gute Ergebnisse.

21. A mit                      B zu                      C auf                      D an
22. A verabschiedet      B ärgert sich              C beschäftigt sich      D freut sich
23. A an denen              B über die                  C mit denen              D für die
24. A gezeigt                  B unterrichtet              C verbraucht              D gegründet
25. A nichts                      B viel                      C nicht                      D etwas
26. A etwas                      B sollten                      C brauchten              D wurden

- |               |           |                   |           |
|---------------|-----------|-------------------|-----------|
| 27. A Vorteil | B Licht   | C Nachteil        | D Spiel   |
| 28. A nachdem | B während | C bevor           | D bis     |
| 29. A Dass    | B Weil    | C Indem           | D Als     |
| 30. A im Wert | B im Werk | C im Durchschnitt | D im Teil |

### III. Lesen Sie folgende Texte und lösen Sie bitte die Aufgaben. (20P)

#### Text A

#### Kein Geld für Irokesen(易洛魁人)

Ein junger Arbeitsloser in Stuttgart bekommt vom Arbeitsamt kein Geld. Warum? Den Beamten dort gefällt sein Aussehen nicht.

Jeden Morgen geht Heinz Kuhlmann, 23, mit einem Ei ins Badezimmer. Er will das Ei nicht essen, er braucht es für seine Haare. Heinz trägt seine Haare ganz kurz, nur in der Mitte sind sie lang und rot. Für eine Irokesenfrisur müssen die langen mittleren Haare stehen. Dafür braucht Heinz das Ei. „In Stuttgart habe nur ich diese Frisur“, sagt Heinz. Das gefällt ihm. Das Arbeitsamt in Stuttgart hat eine andere Meinung. Heinz bekommt kein Arbeitslosengeld und keine Stellenangebote. Ein Angestellter im Arbeitsamt hat zu ihm gesagt: „Machen Sie sich eine normale Frisur. Dann können Sie wiederkommen. Ein anderer Angestellter meint: „Herr Kuhlmann sabotiert (破坏) die Stellensuche.“ Aber Heinz Kuhlmann möchte arbeiten. Sein früherer Arbeitgeber, die Firma Kodak, war sehr zufrieden mit ihm. Nur die Arbeitskollegen haben Heinz das Leben schwer gemacht. Sie haben ihn immer geärgert. Deshalb hat er gekündigt. Bis jetzt hat er keine neue Stelle gefunden. Die meisten Jobs sind nichts für ihn, das weiß er auch: „Verkäufer in einer Buchhandlung, das geht nicht. Dafür bin ich nicht der richtige Typ. Heinz will arbeiten, aber Punk will er auch bleiben. Gegen das Arbeitsamt führt er jetzt einen Prozess. Sein Rechtsanwalt meint: „Auch ein arbeitsloser Punk muss Geld vom Arbeitsamt bekommen.“ Heinz Kuhlmann lebt jetzt von ein paar Euro. Die gibt ihm sein Vater. (234 Wörter)

#### Aufgabe: Sind folgende Aussagen richtig (A) oder falsch (B)? (2P \* 5 = 10P)

31. Heinz Kuhlmann ist ein Punk, zur Zeit ist er arbeitslos.
32. Es tut ihm sehr Leid, dass er der einzige ist, der die Irokesenfrisur in Stuttgart hat.
33. Da sein Arbeitgeber mit seiner Arbeit unzufrieden war, hat er dann gekündigt.
34. Wegen seines Aussehens bekommt er schwer eine Arbeitsstelle.
35. Und auch das Arbeitslosengeld bekommt er nicht, daher führt er einen Prozess gegen das Arbeitsamt.

#### Text B

#### Landeier in der Großstadt

Das Leben in einer großen Stadt kann ziemlich aufregend sein. Vor allem für junge Frauen aus einer ländlichen Umgebung -im Volksmund (民间传说) „Landeier“ genannt.

„Ich wollte mein eigenes Leben haben“, sagt Lee Ann. Bei den Eltern eines Freundes fand sie eine Unterkunft. Lee Ann, 20 Jahre, kam vor einem Jahr mit ein paar Koffern nach Berlin. „Meine Eltern wohnen in einem kleinen Dorf bei Lübeck. Der letzte Bus fährt um halb sieben“, sagt Lee Ann. „Dort war nichts los!“ Sie wollte unbedingt in die Großstadt, obwohl sie dort niemanden kannte. „Außer ein paar Leuten, die ich durch das Internet kennen gelernt habe.“ So fand sie



verpestet(污染) wird. 250 Millionen Stadtbewohner haben kein sauberes Trinkwasser, zehn Millionen, davon alleine vier Millionen Kinder, sterben jährlich an den Folgen von schmutzigem Trinkwasser.

Irgendwann morgen werden die Menschen in diesen Städten selbst auf den Müllkippen(垃圾堆) nichts mehr zum Essen finden. Was dann?

#### V. 中译德: (20P)

- 1) 世界有超过一半的人口生活在城市。(2P)
- 2) 似乎什么也阻挡不住人们向城市的迁移。(3P)
- 3) 在农村现在已一无所有: 没有工作, 没有娱乐, 没有生活。(4P)
- 4) 来自 185 个国家的领导人将汇聚到一起, 对未来问题的解决办法进行思考, 我们希望他们能够具有足够的远见。(6P)
- 5) 现在思考解决这一问题还为时不晚, 然而留给我们讨论解决办法的时间已经不多。(5P)

### 参考答案及解析

#### I. 词汇结构

1. C (句意: “她不耐烦的从头到脚注视着我。” betrachten 译为“注视, 打量”, von den Schuhen bis zum Kopf 原为“从鞋到头”, 这里译为“从头到脚”, 是固定搭配。)
2. A (句意: “我知道, 许多老年人喜欢天天进行短途的旅行。” älterer Mensch 是老年人, 此时为复数形式。der Tagesausflug 每天进行的短途旅行, 这里指“遛弯, 锻炼”等。)
3. B (句意: “黑尔戈兰是一个特别著名的岛, 距离内陆 50 千米远。” weg 和 los 都有“离开”之意, entfernt 远的, 遥远的。weit von...entfernt sein 距离某地远。)
4. C (句意: “我们已经攒了一些钱, 但是要买如此贵的家具的话还是不够。” sparen für etw. 为了……存钱。Für 在这里表示目的, 存钱的目的。)
5. C (句意: “宋佳在火车上表现的对对面的那个男人有很大兴趣。” Interesse an jm. /etw. 对……感兴趣。相同意思的还有 sich für jn. /etw. Interessieren 和 an D. interessiert sein。)
6. A (句意: “Erika 昨天买了一条漂亮的裤子, 因为它很搭她的风衣。”由句意可知此处应填“因为”, 虽然 weil 和 denn 都是“因为”的意思, 但是从句为倒语序, 所以只有 weil 符合。)
7. B (句意: “到达的反义是离开。” Ankunft“到达”, 反义是 Abfahrt“离开”; Auskunft 信息, 消息, 问讯处; Einkommen 收入, 所得。)
8. C (句意: “又一次她怒气冲冲的到我这儿。” die schlechte Laune 坏脾气, 生气。由句意可知此处是一个表示方向性的介词, 一般朝某人走去用介词 zu, 而 bei 表示在某人那里, nach 表示去某地。)
9. B (句意: “小女孩怕黑。” sich fürchten vor D. 意为“害怕某物”, 是固定词组。)
10. B (句意: “他特别活泼, 一直不听父母说的话。”此句为关系从句, 从句修饰限定 das, 而 das 的关系代词只有 was。)
11. B (句意: “她经常迟到, 这让人不总是很高兴。” etw. Gefällt jm. 满意, 中医, 吃人喜悦, gefallen 支配三格, 选项中只有 einem 符合。)
12. A (句意: “许多人都有能力获得这个惊人的成绩。” fähig zu etw. sein 意为“有能力干某事”, 是固定搭配。)

13. C (句意：“只有一个人在这次空难中活了下来。”分析句子结构可知，此句子缺少代表人的主语，故只有 einer 符合题意。ein 和 eine 为不定冠词。)
14. B (句意：“如今电脑在生活的所有领域都有用处。”(eine) Verwendung für jn./etw. finden/haben 为……找到用处，派上用场。etw. findet irgendwo Verwendung 在……方面有用处。)
15. A (句意：“Peter 没有申请，他将独自解决这个问题。”句子主语为 er，所以不可能是被动语态，排除 B 项，而 C 项不符合语法规则，所以只有 A 项正确，此句为将来完成时。)
16. B (句意：“如果人类不更加聪明的对待自然，那么可怕的灾难就会到来。”根据句意可知，此句为条件句，故只有 B 项满足。)
17. A (句意：“我的硕士论文还缺一系列信息。”分析句子可知，句子主语为缺少的东西“一系列信息”，排除 C 项；而 mangeln 需支配介词 an，此处没有，故只有 A 项满足题意。)
18. A (句意：“所有的报纸都希望赢得更多的读者，但是购买都没人。”根据句意可知，此处介词后跟的应该是反身词，指代 alle Zeitungen，故只有 sich 满足题意。)
19. C (句意：“歌德老的时候才认识到中国文化的价值。”erst 才；nur 仅仅；gleich 立刻。根据句意可知 C 项满足题意。)
20. A (句意：“没有太多值得报告的新鲜事。”此句为关系从句，因为 Neues 的关系代词只有 was，所以只有 A 项满足题意。)

## II. 完形填空

21. A sich mit jm. treffen 译为“和某人约好见面”，是固定搭配。
22. D sich über etw. freuen 为某事感到高兴。文中原句是“Weinert 女士为这些进步和好的有创造性的工作而感到高兴。”
23. C sich mit D. Beschäftigen 从事，致力于，关心。此句为关系从句，denen 指代 Computerspiele。
24. D 根据句意“Weinert 女士创立这个俱乐部，为了让女生了解科技”可知，D 项满足题意，zeigen 展示。unterrichten 教授。verbringen 度过。gründen 建立创立。
25. C 句意：“科技是为男孩存在的，女孩连开电脑都不会。”由句意可知此处应填 nicht。
26. B sollten 在此句中意为“据说”。“为了帮女孩子们克服这一个困难，据说俱乐部不招收男生。”
27. C 句意：“否则女生就处于不利之中。”根据句意可知 C 正确。Vorteil 优势，有利条件；Nachteil 不利，弱势；Licht 光线；Spiel 游戏。
28. B 根据句意“大多数青年人在电脑中看到是吸引人的电脑游戏，然而女孩子们倾向于拒绝。”während 在此句中译为“然而”。
29. A dass 后面引导的从句“一些针对女孩子的项目如电脑俱乐部是重要的”是主句 zeigen “表示”所引导的内容。其他选项的连词没有此功能。
30. D 句意：“这些部分已经达到了很好的结果。”im Wert 价值；im Werk 在工厂；im Durchschnitt 平均；im Teil 部分。

## III. 阅读理解

31. A 由文章倒数第四句“他想保持朋克，但又想工作”可知 Heinz 现在是朋克且失业。

32. B 文中“das gefällt ihm”译为“他很喜欢这个发型”，并没有说他因为这个发型而感到抱歉，故题干错误。
33. B 文章第二段提到“他之前的雇主对他十分满意，只是他的同事总是对他生气，让他的生活不好过，然后他辞职了。”并非雇主不满意他，然后给辞退了，故题干错误。
34. B 根据全文可知，因为他的外貌，劳动局不给他失业金，并非找不到工作。而文中后来又提到，他觉得卖书不适合他，说明不是找不到工作，而是没能没找到合适的。
35. A 根据文章倒数第三句“他起诉了劳动局”可知，题干正确。
36. A 根据第一段第二句“民间传说中人们把来自农村的年轻女子称作 Landeier”可知，选项 A 正确，Junge Frauen 即 Mädchen，都是年轻女子或女孩子。
37. C 由文章第二段中间“虽然她一个人也不认识，但无论如何她也要去大城市。”可知，选项 A 错误；选项 B“和父母有矛盾”和选项 D“她的父母在那里有一个住处”，文中没有提到；而原文中“dort war nichts los”译为“那里什么也没有，没发生。”和选项 C 表意相同。故选 C 项。
38. B 由上题可知选项 A 错误；文中“在第一周生活特别的糟糕”并没说很有趣，与选项 C 相矛盾；文中第二段中“她发现大城市的氛围特别的冷清”故选项 C 正确；选项 D“刚开始她很想家”，文中并未提到。
39. D 由文章第二段后半部分中“数周后她才找到一个工作”可知，她找工作是费了很大劲儿才找到的。
40. C 由文章倒数第三和第四句“她对这个大城市的印象变好了。柏林人真的特别的友好”可知，选项 C 正确。

#### IV. 德译中

##### 未来是城市？

越来越多的联邦人民满怀希望的离开他们的村庄，住进大的居民区。当被问及他们在那里寻找什么的时候，所有人的回答是一样的：城市是我们的未来。寻找中行囊里唯一有的是希望，对生活会比以前变得更好的希望，离开乡村的狭小。

人们的将来在这个城市中。但是，在这些城市中除了美好高大的东西还有许多东西。如此大的垃圾山，人们要花费四个小时才能上去转一圈。什么让不是所有的东西都在这里，什么让生活变得舒适和都市化？仍在工作的咖啡机，整齐摆放着人们所有东西的电冰箱。

谁打扰了这种富裕，谁也就很快获得被严重污染了的空气。2.5 亿城市居民没有干净的饮用水。一千万人中单孩子就有四百万死于喝了不干净的饮用水。

明天的某个时候人们将在城市中的垃圾堆上发现没有什么可以吃了。然后呢？

#### V. 中译德

- 1) Mehr als halb der Menschen in der Welt leben in der Stadt.
- 2) Es scheint, dass es nichts gäbe, was in die Stadt Umsiedlung zurückhalten kann.
- 3) Im Land gibt es nichts; ohne Arbeiten, ohne Unterhaltungen, ohne Leben.
- 4) Die aus 185 Ländern kommenden Chefs treffen sich hier zusammen, um über die Lösungen für die Zukunftsproblem nachzudenken. Wir hoffen, dass sie einen guten Weitblick haben können.
- 5) Jetzt ist es uns noch nicht spät, um dises Problem zu lösen. Aber die Zeit für die Diskussion ist nicht so viel.